

注音版

The Trumpet of The Swan

吹小号的天鹅

天鹅路易斯

[美] E·B·怀特 著 任溶溶 译

[美] 弗雷德·马尔切利诺 绘

享誉世界的儿童文学必读经典
美国纽伯瑞大奖得主 E·B·怀特传世之作

上海译文出版社



注音版

The Trumpet of The Swan

吹小号的天鹅

天鹅路易斯

[美] E·B·怀特 著 任溶溶 译

[美] 弗雷德·马尔切利诺 绘

上海译文出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

天鹅路易斯 / (美) E·B·怀特著; 任溶溶译. —

上海: 上海译文出版社, 2018.7

(吹小号的天鹅; 注音版)

书名原文: THE TRUMPET OF THE SWAN

ISBN 978-7-5327-7874-4

I. ①天… II. ①E… ②任… III. ①童话—美国—现代

IV. ①I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 090463 号

THE TRUMPET OF THE SWAN by E. B. White

Illustrated by Fred Marcellino.

Text copyright © 1970 by E. B. White

Illustrations copyright © 2000 by Fred Marcellino

Chinese (Simplified Chinese Characters and Pinyin) copyright ©2018 by

Shanghai Translation Publishing House.

Published by arrangement with ICM Partners through Bardon-Chinese Media Agency

ALL RIGHTS RESERVED

图字: 09-2018-496 号

天鹅路易斯 (吹小号的天鹅·注音版)

[美] E·B·怀特 著 任溶溶 译 [美] 弗雷德·马尔切利诺 绘

选题策划 / 赵平 责任编辑 / 朱昕蔚 张顺

封面插图 / 上超工作室 装帧设计 / 黑猫工作室

上海译文出版社有限公司出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.co

江苏苏中印刷有限公司印刷

开本 760×1330 1/24 印张 5 字数 36,000

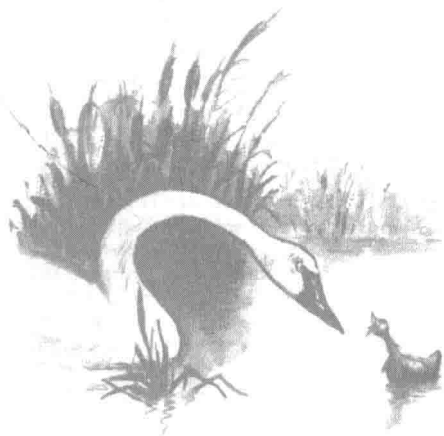
2018 年 7 月第 1 版 2018 年 7 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5327-7874-4/I·4843

定价: 18.00 元

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有, 非经本社同意不得转载、摘编或复制
如有质量问题, 请与承印厂质量科联系。T: 0523-82898066

mù lù
目 录



sà mǔ
萨姆 001

chí táng
池塘 012

bú sù zhī kè
不速之客 025

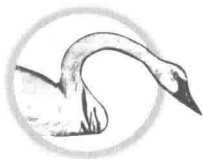
xiǎo tiān é
小天鹅 042

lù yì sī
路易斯 061

qù méng dà ná
去蒙大拿 077

shàng kè de rì zi
上课的日子 092

sà mǔ
萨姆



sà mǔ chuān guò zhǎo zé dì huí yíng dì qù yí lù shàng xiǎng
萨姆穿过沼泽地回营地去，一路上想，
shì bú shì yào bǎ tā kàn dào de shì qing gào su bà ba
是不是要把他看到的事情告诉爸爸。

wǒ zhǐ zhī dào yì diǎn tā xīn lǐ shuō míng tiān wǒ hái yào
“我只知道一点，”他心里说，“明天我还要
dào nà ge xiǎo chí táng qù wǒ yào yí gè rén qù yào shì wǒ bǎ jīn
到那个小池塘去。我要一个人去。要是我把今
tiān kàn dào de shì qing gào su le bà ba tā jiù yào gēn wǒ yì qǐ qù
天看到的事情告诉了爸爸，他就要跟我一起去
le wǒ bù gǎn shuō nà shì gè fēi cháng hǎo de zhǔ yì
了。我不敢说那是个非常好的主意。”

sà mǔ shí yī suì xìng bǐ fú àn tā nà ge suì shu lái shuō
萨姆十一岁，姓比弗。按他那个岁数来说，
tā de shēn tǐ tǐng bàng hēi tóu fa hēi yǎn jing xiàng gè yìn dì ān
他的身体挺棒，黑头发，黑眼睛，像个印第安
rén sà mǔ zǒu lù yě xiàng yìn dì ān rén zhí zhe tuǐ yí bù yí bù
人。萨姆走路也像印第安人，直着腿一步一步





zǒu bù fā chū shēn me xiǎng shēng tā chuān guò de zhǎo zé dì hěn huāng
走，不发出什么响声。他穿过的沼泽地很荒

liáng ——— méi yǒu jiǎo yìn jiǎo cǎi xià qù nián hū hū de zǒu qǐ lái
凉——没有脚印，脚踩下去黏糊糊的，走起来

hěn fèi jìn měi zǒu shàng sì wǔ fēn zhōng sà mǔ jiù cóng kǒu dai li tāo
很费劲。每走上四五分钟，萨姆就从口袋里掏

chu zhǐ nán zhēn kàn kan fāng xiàng suàn zhǔn tā shì zài cháo xī zǒu jiā ná
出指南针看看方向，算准他是在朝西走。加拿

dà shì gè dà dì fang tā de dà bù fēn shì huāng yě zài jiā ná dà
大是个大地方，它的大部分是荒野。在加拿大

xī bù de sēn lín hé zhǎo zé dì dài yī dàn mí le lù nà shì qing jiù
西部的森林和沼泽地带一旦迷了路，那事情就

yán zhòng le
严重了。

sà mǔ zhè me yí lù bá shè xīn lǐ yí ge jìn er zuó mo zhe
萨姆这么一路跋涉，心里一个劲儿琢磨着

tā kàn dào de qí jì shì jiè shàng méi yǒu duō shǎo rén kàn dào guo zhè
他看到的奇迹。世界上没有多少人看到过这

zhǒng chuī hào tiān é de wō kě zài zhè ge chūn tiān rì zi li piān
种吹号天鹅¹的窝。可在这个春天日子里，偏

ràng sà mǔ zài huāng liáng de chí táng biān gěi zhǎo dào le yí gè tā
让萨姆在荒凉的池塘边给找到了一个。他

kàn dào le liǎng zhī xuě bái de dà tiān é xuě bái de cháng bó zi hēi
看到了两只雪白的大天鹅，雪白的长脖子，黑

sè de zuǐ ba tā yí bèi zi li yǐ qián jiàn guo de rèn hé dōng xi
色的嘴巴。他一辈子里以前见过的任何东西，

chuí hào tiān é shì yí zhǒng yě tiān é yīn jiào chū lái de shēng yīn xiàng chuī hào ér dé míng
1 吹号天鹅是一种野天鹅，因叫出来的声音像吹号而得名。

hái cóng lái méi yǒu shǐ tā chǎn shēng guo yì zhǒng gǎn jué gēn tā zài zhè
还从来没有使他产生过一种感觉，跟他在这

huāng liáng xiǎo chí táng biān kàn dào zhè liǎng zhī dà tiān é shí suǒ chǎn shēng
荒凉小池塘边看到这两只大天鹅时所产生

de gǎn jué wán quán yí yàng tā men bǐ tā yǐ qián jiàn guo de niǎo dà
的感觉完全一样。它们比他以前见过的鸟大

de duō tā men de wō yě dà yí gè shù zhī hé cǎo duī qǐ lái
得多。它们的窝也大——一个树枝和草堆起来

de dà dūn cí tiān é zuò zài jǐ gè tiān é dàn shàng xióng tiān é màn
的大墩。雌天鹅坐在几个天鹅蛋上，雄天鹅慢

màn de zǒu guò lái zǒu guò qù shǒu hù zhe tā
慢地走过来走过去守护着它。

sà mǔ huí dào zhàng peng yòu lèi yòu è kàn jiàn tā bà ba zhèng
萨姆回到帐篷，又累又饿，看见他爸爸正

zài jiān liǎng tiáo yú zuò wǎn fàn
在煎两条鱼做晚饭。

nǐ shàng nǎ er qù le bǐ fú xiān sheng wèn tā
“你上哪儿去了？”比弗先生问他。

tàn xiǎn sà mǔ huí dá shuō wǒ qù le lí zhè lǐ dà yuē
“探险，”萨姆回答说，“我去了离这里大约

yì yīng lǐ bàn de yí gè chí táng jiù shì wǒ men lái de shí hou cóng fēi
一英里半的一个池塘，就是我们来的时候从飞

jī shàng kàn jiàn de nà ge tā bú dà gēn běn méi yǒu wǒ men
机上看见的那个。它不大——根本没有我们

zhè lǐ de zhè ge hú dà lián bǐ yě bù néng bǐ
这里的这个湖大，连比也不能比。”

nǐ zài nà lǐ kàn jiàn shén me le ma bà ba wèn tā
“你在那里看见什么了吗？”爸爸问他。





zhè ge ma sà mǔ shuō tā shì gè zhǎo zé chí táng yǒu
“这个嘛，”萨姆说，“它是个沼泽池塘，有

xǔ duō lú wěi hé xiāng pú wǒ rèn wéi yí diǎn bú shì hé diào yú
许多芦苇和香蒲。我认为一点不适合钓鱼。

hěn bù hǎo qù děi chuān guò yí piàn zhǎo zé dì
很不好去——得穿过一片沼泽地。”

dào dǐ kàn jiàn shén me la bǐ fú xiān sheng zài wèn
“到底看见什么啦？”比弗先生再问

yí biàn
一遍。

wǒ kàn jiàn le yí zhī shè shǔ sà mǔ shuō hái yǒu jǐ zhī
“我看见了一只麝鼠，”萨姆说，“还有几只

hóng chì bǎng de wū gōng
红翅膀的乌鸫。”

bǐ fú xiān sheng cóng chái huǒ lú zǐ shàng tái qǐ tóu lái , yú zài
比弗先生从柴火炉子上抬起头来，鱼在

jiān guō li zī zī xiǎng
煎锅里噝噝响。

sà mǔ tā shuō wǒ zhī dao nǐ xǐ huan tàn xiǎn kě nǐ
“萨姆，”他说，“我知道你喜欢探险，可你

bié wàng le zhè lǐ de sēn lín hé zhǎo zé gēn wǒ men méng dà ná
别忘了——这里的森林和沼泽跟我们蒙大拿

jiā xiāng zhōu wéi bù tóng nǐ zài dào nà chí táng qù kě xiǎo xīn bié mí
家乡周围不同。你再到那池塘去可小心别迷

le lù wǒ bù xǐ huan nǐ chuān guò zhǎo zé dì tā men wēi xiǎn
了路。我不喜欢你穿过沼泽地。它们危险。

shuō bu dìng nǐ huì cǎi jìn yí gè ní zhǎo , jiù xiàn xià qù le , nà lǐ
说不定你会踩进一个泥沼，就陷下去了，那里





bú huì yǒu rén bǎ nǐ lā chū lái 。 ”
不会有人把你拉出来。”

wǒ huì xiǎo xīn de 。 ” sà mǔ shuō 。 tā hěn qīng chu 。 tā yào
“我会小心的。”萨姆说。他很清楚，他要
zài huí dào nà ge yǒu tiān é de chí táng qù 。 tā kě bù dǎ suàn zài sēn
再回到那个有天鹅的池塘去。他可不打算在森
lín li mí lù 。 tā gǎn dào kuān wèi 。 dào dǐ méi bǎ tā kàn jiàn tiān é
林里迷路。他感到宽慰，到底没把他看见天鹅
de shì gào su bà ba 。 bú guò ， tā yě wèi cǐ jué de qí guài 。 sà
的事告诉爸爸。不过，他也为此觉得奇怪。萨
mǔ bú shì yí gè bù lǎo shi de hái zi 。 dàn yǒu yí diǎn tā shì gǔ guài
姆不是一个不老实的孩子，但有一点他是古怪
de 。 tā xǐ huan yǒu shì cáng zài xīn lǐ bú gào su bié rén 。 tā xǐ huan
的：他喜欢有事藏在心里不告诉别人。他喜欢
gū dú 。 tè bié shì zài sēn lín zhōng de shí hou 。 tā xǐ huan méng dà ná
孤独，特别是在森林中的时候。他喜欢蒙大拿
tián cǎo xiāng tā bà ba de yǎng niú mù chǎng de shēng huó 。 tā ài tā de
甜草乡他爸爸的养牛牧场的生活。他爱他的
mā ma 。 tā ài tā de xiǎo mǎ “ gōng jué ” ， tā ài qí zhe tā zài mù
妈妈。他爱他的小马“公爵”，他爱骑着它在牧
chǎng shàng zǒu zou 。 tā ài kàn měi nián xià tiān dào bǐ fú mù chǎng lái zhù
场上走走。他爱看每年夏天到比弗牧场来住
sù de kè rén 。
宿的客人。

dàn shì zài shēng huó zhōng 。 tā zuì xǐ huan de mò guò yú hé tā bà
但是在生活中，他最喜欢的莫过于和他爸
ba zhè yàng dào jiā ná dà lái lǚ xíng lù yíng 。 bǐ fú tài tài duì sēn
爸这样到加拿大来旅行露营。比弗太太对森

lín xìng qù bú dà yīn cǐ tā nán dé tóng lái zǒng shì sà mǔ hé
林兴趣不大，因此她难得同来——总是萨姆和

bǐ fú xiān sheng lái tā men zuò zì jǐ de qì chē dào měi guó hé jiā
比弗先生来。他们坐自己的汽车到美国和加

ná dà jiāo jiè de biān jìng jìn rù jiā ná dà dào le jiā ná dà zhè
拿大交界的边境，进入加拿大。到了加拿大这

biān bǐ fú xiān sheng jiù qǐng dāng dì yī wèi zhuān mén fēi xíng yú rén yān
边，比弗先生就请当地一位专门飞行于人烟

xī shǎo dì qū de fēi xíng yuán kāi fēi jī bǎ tā men sòng dào zhè lǐ hú
稀少地区的飞行员，开飞机把他们送到这里湖

biān tā men zài zhè lǐ dā shàng zhàng peng dāi shàng jǐ tiān diào yú
边，他们在这里搭上帐篷，待上几天，钓鱼、

xián guǎng hé tàn xiǎn bǐ fú xiān sheng zhǔ yào shì diào yú hé xián guǎng
闲逛和探险。比弗先生主要是钓鱼和闲逛，

sà mǔ tàn xiǎn dào le shí jiān nà wèi fēi xíng yuán yòu lái bǎ tā men
萨姆探险。到了时间，那位飞行员又来把他们

jiē huí qù tā de wài hào jiào jǐ zǐ tā men yī tīng jiàn tā de
接回去。他的外号叫矮子。他们一听见他的

fēi jī shēng jiù pǎo chū lái xiàng tā zhāo shǒu kàn zhe tā bǎ fēi jī jiàng
飞机声，就跑出来向他招手，看着他吧飞机降

luò dào hú miàn shàng kào dào mǎ tóu shàng lái zhè xiē rì zi zhè xiē
落到湖面上，靠到码头上来。这些日子，这些

zài sēn lín zhōng de rì zi shì sà mǔ shēng huó zhōng zuì kuài huó de rì
在森林中的日子，是萨姆生活中最快活的日子

zi tā men yuǎn lí yī qiè méi yǒu qì chē méi yǒu mǎ lù méi
子，它们远离一切——没有汽车，没有马路，没

yǒu rén méi yǒu xuān nào shēng méi yǒu xué xiào méi yǒu jiā tíng zuò yè
有人，没有喧闹声，没有学校，没有家庭作业，





méi yǒu wèn tí chū le yí gè wèn tí jiù shì bú yào mí lù
没有问題，除了一个问題——就是不要迷路。

dāng rán hái yǒu yí gè wèn tí jiù shì tā zhǎng dà le gàn shén me
当然，还有一个问題，就是他长大了干什么。

zhè ge wèn tí shì měi gè hái zǐ dōu yǒu de
这个问題是每个孩子都有的。

nà tiān wǎn shàng chī guo wǎn fàn sà mǔ hé tā bà ba zài zhàng
那天晚上吃过晚饭，萨姆和他爸爸在帐

peng mén kǒu zuò le yí huì er sà mǔ zài dú yí běn guān yú niǎo lèi
篷门口坐了一会儿。萨姆在读一本关于鸟类
de shū
的书。

bà ba sà mǔ shuō nǐ rèn wéi wǒ men yí gè yuè yǐ
“爸爸，”萨姆说，“你认为我们一个月以

hòu hái huì zài huí lái lù yíng ma wǒ shì shuō dà yuē sān shí wǔ tiān
后还会再回来露营吗——我是说大约三十五天
yǐ hòu
以后？”

wǒ xiǎng huì de bǐ fú xiān sheng huí dá shuō wǒ dí què
“我想会的，”比弗先生回答说，“我的确

xī wàng zài lái bú guò wèi shén me shì sān shí wǔ tiān ne wèi shén
希望再来。不过为什么是三十五天呢？为什
me fēi sān shí wǔ tiān bù kě ne
么非三十五天不可呢？”

ō méi shén me sà mǔ shuō wǒ zhǐ shì xiǎng
“噢，没什么，”萨姆说，“我只是想，

sān shí wǔ tiān yǐ hòu zhè yí dài kě néng fēi cháng hǎo kàn
三十五天以后这一带可能非常好看。”

zhè shì wǒ tīng dào de zuì shǎ de huà bǐ fú xiān sheng shuō
“这是我听到的最傻的话，”比弗先生说，

zhè lǐ suǒ yǒu de shí hou dōu shì hǎo kàn de
“这里所有的时候都是好看的。”

sà mǔ zǒu jìn zhàng peng niǎo lèi de shì tā zhī dào hěn duō , tā
萨姆走进帐篷。鸟类的事他知道很多，他

zhī dào tiān é bǎ xiǎo tiān é fū chū lái dà gài yào sān shí wǔ tiān 。 tā xī
知道天鹅把小天鹅孵出来大概要三十五天。他希

wàng tā néng zài chí táng shàng kàn dào chū ké de xiǎo tiān é 。
望他能在池塘上看到出壳的小天鹅。

sà mǔ yǒu yí gè rì jì běn jì xià tā yì tiān tiān de
萨姆有一个日记本——记下他一天天的





shēng huó zhè shì gè lián jià de jì shì běn yì zhí fàng zài tā de
生活。这是个廉价的记事本，一直放在他的
chuáng tóu měi tiān wǎn shàng shàng chuáng shuì jiào yǐ qián tā zǒng yào zài
床头。每天晚上上床睡觉以前，他总要在
běn zi shàng xiě shàng diǎn shén me tā jì xià tā zuò guo de shì kàn
本子上写上点什么。他记下他做过的事，看
dào de dōng xī xiǎng dào guo de shì qing yǒu shí hou tā huà shàng yì
到的东西，想到过的事情。有时候他画上一
fú huà zuì hòu tā zǒng shì gěi zì jǐ tí chū gè wèn tí zhè yàng tǎng
幅画。最后他总是给自己提出个问题，这样躺
xià lái shuì jiào de shí hou biàn yǒu xiē shén me kě yǐ xiǎng xiǎng le
下来睡觉的时候，便有些什么可以想想了。
zài tā fā xiàn tiān é wō de nà yì tiān tā zài rì jì lǐ shì zhè me
在他发现天鹅窝的那一天，他在日记里是这么
jì de
记的：

jīn tiān wǒ zài wǒ men yíng dì dōng bian yí gè xiǎo chí táng
今天，我在我们营地东边一个小池塘
shàng kàn jiàn yí duì chuī hào tiān é tiān é mā ma yǒu yí gè
上看见一对吹号天鹅。天鹅妈妈有一个
wō lǐ miàn yǒu tiān é dàn wǒ kàn jiàn sān gè bú guò wǒ
窝，里面有天鹅蛋。我看见三个，不过我
jiāng zài huà shàng huà sì gè wǒ xiǎng tā zhèng zài xià zhe
将在画上画四个——我想它正在下着
yí gè zhè shì wǒ yí bèi zi lǐ zuì dà de fā xiàn wǒ méi
一个。这是我一辈子里最大的发现。我没

yǒu gào su bà ba wǒ nà běn niǎo lèi shǒu cè shuō gāng yǎng chu
有告诉爸爸。我 那 本 鸟 类 手 册 说 ， 刚 养 出
lai de jiào yòu tiān é wǒ míng tiān yào huí dào nà lǐ qù kàn nà
来 的 叫 幼 天 鹅 。 我 明 天 要 回 到 那 里 去 看 那
liǎng zhī dà tiān é jīn tiān wǒ tīng dào le hú li jiào hú li
两 只 大 天 鹅 。 今 天 我 听 到 了 狐 狸 叫 。 狐 狸
wèi shén me jiào ne shì yīn wèi tā fā fēng le yì huò shì dān
为 什 么 叫 呢 ？ 是 因 为 它 发 疯 了 ， 抑 或 是 担
xīn yì huò shì dǔ zi è hái shì yīn wèi tā zài gěi lìng yì zhī
心 ， 抑 或 是 肚 子 饿 ， 还 是 因 为 它 在 给 另 一 只
hú li chuán dì xìn xī ne hú li wèi shén me jiào
狐 狸 传 递 信 息 呢 ？ 狐 狸 为 什 么 叫 ？

sà mǔ hé shàng tā de xiǎo běn zi tuō qù shàng yī pá shàng
萨 姆 合 上 他 的 小 本 子 ， 脱 去 上 衣 ， 爬 上
tā de chuáng bì shàng yǎn jīng tǎng zài nà lǐ xiǎng zhe hú li wèi shén me
他 的 床 ， 闭 上 眼 睛 躺 在 那 里 ， 想 着 狐 狸 为 什 么
jiào jǐ fēn zhōng hòu tā jiù shuì zháo le
叫 。 几 分 钟 后 ， 他 就 睡 着 了 。



chí táng
池 塘



sà mǔ zài nà ge chūn tiān zǎo chen fā xiàn de chí táng shì rén jì
萨姆在那个春天早晨发现的池塘，是人迹
hǎn zhì de zhěng gè dōng tiān xuě fù gài zhe bīng chí táng zài tā zhè
罕至的。整个冬天，雪覆盖着冰，池塘在它这
bái tǎn zi xià miàn bīng lěng de tǎng zhe jìng zhǐ bú dòng dà duō shù shí
白毯子下面冰冷地躺着，静止不动。大多数时
jiān yì diǎn shēng yīn yě tīng bú jiàn qīng wā chén shuì zhe jīn huā shǔ
间一点声音也听不见。青蛙沉睡着，金花鼠
chén shuì zhe ǒu ěr yǒu yì zhī lán mù jiān niǎo jiào liǎng shēng yè lǐ yǒu
沉睡着，偶尔有一只蓝木坚鸟叫两声。夜里有
shí hou hú li huì háo jiào — jiào shēng gāo kàng cì ěr dōng tiān hǎo
时候狐狸会号叫——叫声高亢刺耳。冬天好
xiàng jiù jiāng zhè yàng yì zhí xià qù yǒng yuǎn méi yǒu jìn tóu shì de
像就将这样一直下去，永远没有尽头似的。

kě shì dào le yì tiān sēn lín hé zhè chí táng qǐ le biàn huà
可是到了一天，森林和这池塘起了变化。

wēn nuǎn de fēng qīng kuài róu hé zài shù mù jiān chuī fú yè jiān biàn
温暖的风，轻快柔和，在树木间吹拂。夜间变

ruǎn le de bīng kāi shǐ róng huà yí dào yí dào de shuǐ chū xiàn le
软了的冰开始融化，一道一道的水出现了。

shēng huó zài chí táng hé sēn lín de suǒ yǒu dòng wù hěn gāo xìng gǎn jué
生活在池塘和森林的所有动物很高兴感觉

dào le nuǎn yì tā men tīng dào bìng qiè gǎn jué dào le chūn tiān de hū
到了暖意，它们听到并且感觉到了春天的呼

xī yóu yú xīn de shēng huó hé xī wàng tā men kāi shǐ dòng qǐ lái
吸，由于新的生活和希望，它们开始动起来。

kōng qì zhōng yǒu yì zhǒng hěn hǎo wén de xīn de qì xī — dà dì
空气中有一种很好闻的新的气息——大地

cháng shuì hòu xǐng lái de qì xī yì zhí mái zài chí dǐ làn ní li de
长睡后醒来的气息。一直埋在池底烂泥里的

qīng wā zhī dào chūn tiān dào le shān què zhī dào chūn tiān lái le hěn kuài
青蛙知道春天到了。山雀知道春天来了很快

huo jī hū měi yí jiàn shì qīng dōu huì ràng shān què kuài huo shuì
活（几乎每一件事情都会让山雀快活）。睡

zài dòng li de cí hú li zhī dào tā hěn kuài yào yǒu xiǎo hú li měi
在洞里的雌狐狸知道它很快要有小狐狸。每

yí yàng dòng wù zhī dào mǎ shàng jiù yào guò shàng yì zhǒng gèng hǎo
一样动物知道，马上就要过上一种更好、

gèng róng yì guò de shēng huó — gèng wēn nuǎn de bái tiān gèng jiào
更容易过的生活——更温暖的白天，更叫

rén gāo xìng de yè wǎn shù mù zhǎng chū le lǜ yá yá lěi zhú jiàn
人高兴的夜晚。树木长出了绿芽，芽蕾逐渐

zhǎng dà niǎo er men kāi shǐ cóng nán fāng fēi lái yì duì yě yā
长大。鸟儿们开始从南方飞来，一对野鸭

fēi lái le hóng chì bǎng de wū dōng fēi lái le bìng qiè zài chí táng
飞来了。红翅膀的乌鸫飞来了，并且在池塘

